

## Il consiglio della libraia

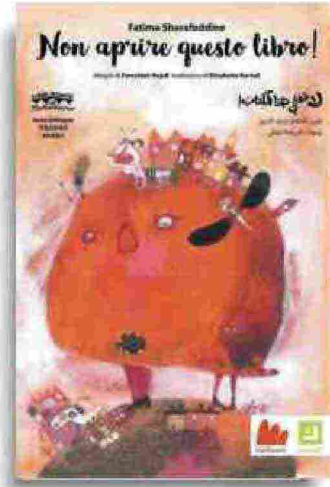
SILVANA SOLA\*

Fatima Sharafeddine è scrittrice e traduttrice di libri per ragazzi, importante interprete della letteratura araba nel mondo. Nata in Libano, una parte dell'infanzia trascorsa in Sierra Leone, poi la scelta di vivere a Bruxelles, mantenendo attivo un ponte di collegamento costante con Beirut. Autrice prolifica, ha al suo attivo oltre 120 pubblicazioni e i suoi libri, tradotti in tutto il mondo, hanno ottenuto molti riconoscimenti internazionali che sottolineano la qualità e l'originalità del suo lavoro.

È stato da poco dato alle stampe un interessante libro, firmato per il testo da Fatima e per le figure da Fereshteh Najafi: uno speciale board book che si presenta con due titoli indicanti mondi che svelano al lettore possibili, e diversi, piani di lettura.

«Non aprire questo libro!» ci racconta di streghe e di mostri, di lupi mannari e di corvi insidiosi e accompagna il bambino in un magico universo nel quale lo stupore, e una «sana» paura, sono di casa.

«Apro questo libro!», il lato B del volume, mette invece in pagina una quotidianità fatta di azioni semplici e vitali, di affetti e di condivisioni rassicuranti. Un leprello cartonato che gioca con i bambini, e con gli adulti che stanno loro accanto, invitandoli ad intrecciare sguardi e contenuti, ad interagire con



Fatima Sharafeddine  
«Non aprire questo libro!»  
Gallucci Kalimat, pp. 28, € 14.90

il libro, a farne un prezioso compagno di gioco.

Il libro in italiano e in arabo è il risultato di uno speciale progetto che nasce dalla collaborazione tra l'editore italiano Gallucci e Kalimat Group, importante sigla editoriale dell'Emirato di Sharjah che sarà il paese ospite alla prossima Bologna Children's Book Fair e. La Fondazione Kalimat ha promosso, già dallo scorso anno, in geografie diverse del nostro paese, assieme a IBBY Italia, un importante progetto alla lettura, Piccole Biblioteche in Lingua Araba, con l'obiettivo di portare la lettura araba in scuole, biblioteche, associazioni, spazi di incontro. Un esplicito invito all'ascolto di voci narranti per scoprire, conoscere, allargare gli orizzonti.

\*Libreria Giannino Stoppani  
Bologna

